|  |  |
| --- | --- |
| Datum: 26/03 - 2013 | **Projekt OBOGATENO UČENJE TUJIH JEZIKOV II**  |

**Program profesionalnega usposabljanja učiteljev PriŠ**

|  |
| --- |
| **Modeliranje z USP** (Gimnazija Jožeta Plečnika, Ljubljana – 18/3-2013)**ANALIZA 2. učne ure: OPAZOVALNI PROTOKOL/OBRAZEC št. 2** |

1. **Utemeljitev pristopa k evalvaciji**

|  |
| --- |
| Delavnico Opazovanje timsko izvedenega pouka smo oblikovali z dvema medsebojno soodvisno povezanima namenoma oz. ciljema: * Splošna cilja sta
	+ Usposabljanje za sistematično, objektivno kritično in selektivno (medsebojno, tj. kolegialno) opazovanje ter
	+ Poglabljanje poznavanja sistema sodelovalnega in timskega poučevanja.
* Operativni cilj pa je opazovanje določenih izbranih komponent timskega pouka.

Opazovanje ni bilo namenjeno evalvaciji učne ure, ampak je bilo osredinjeno na interakcijo med učiteljema in na komunikacijo učiteljev z dijaki. Po uvodni predstavitvi metode pedagoškega opazovanja in po podrobnejši obrazložitvi in utemeljitvi protokola kolegialnega opazovanja so udeleženci usposabljanja opazovali dve (2) celotni timsko izvedeni učni uri francoščine in svoja opažanja zabeležili v za to predvideni protokol, ki vključuje naslednje iztočnice (zgoraj omenjene komponente) za opazovanje in zapis opažanj:1. Dejavnosti in vloga obeh učiteljev
2. Komunikacija med obema učiteljema
3. Komunikacija učiteljev z dijaki
4. Vtisi, opombe, komentarji, vprašanja ipd.

Analiza temelji na opažanjih udeležencev modeliranja druge (2.) učne ure interaktivnega timskega pouka francoščine, ki sta jo izvedla Miranda Bobnar, prof., in Soizic Dupuy-Roudel, prof. Za povratne informacije smo uporabili opazovalni protokol/obrazec št. 2.Število oddanih in analiziranih opazovalnih listov: 7V nadaljevanju v analizi delavnice najprej povzemamo zapisana opažanja učiteljev in jih nato komentiramo. |

**2 Povzetek in analiza zapisov opažanj**

**2.1 Dejavnosti in vloga obeh učiteljev pri pouku**

|  |  |
| --- | --- |
|  | * Uvod v temo, simultano uč. 1 in uč. 2
* Uč. 1 v francoščini poda navodilo za aktivnost in jih spodbudi s tekmovanjem
* Uč. 1 opozori na napako (pohvalno, da pregleduje zvezke)
* Uč. 2 hodi od učenca do učenca in pomaga
* Obe preverjata koliko in kakšne besede poznajo
* Uč. 2 prevzame vlogo, uč. 1 prevede
 |
|  | * Učitelja dajeta navodila in sproti preverjata ali jih dijaki razumejo
* Preverjata predhodno znanje dijakov
* Poskušata jih motivirati s tekmovanjem med skupinami
* S pomočjo podvprašanj jih motivirata k odgovarjanju v francoščini
* Spodbujata dijake, da samostojno, s pomočjo besedila, izpišejo podatke
 |
|  | * Se dopolnjujeta
* Izmenjujeta vlogi
* Enakovredni vlogi v timu
 |
|  | * Učiteljici se dopolnjujeta
* Usmerjata dijake
 |
|  | * Obe profesorici enakovredno vodita uro
* Se dopolnjujeta in izmenjujeta
* TU večkrat poda navodila, SU pa razloži, dodatno pojasni (tudi v slovenščini)
 |
|  | * V dejavnostih se dopolnjujeta
* Sta v dialogu
* Hkrati izvajata iste aktivnosti ali se izmenjujeta
 |
|  | * Uvodna motivacija, razlaga
* TU razlaga in poda navodila v francoščini, SU prevede v slovenščino in ponovi navodila
* Obe pomagata skupinam
* SU popravi lastno napako, sproti razlaga težje koncepte, besede v slovenščini, TU sprašuje, razlaga
* TU raba IKT, vpelje pesnika v francoščini, poda osebno izkušnjo
 |

|  |
| --- |
| ***Povzetek opažanj in komentarjev udeležencev o vlogi in dejavnostih obeh učiteljev:*** |
| Skupna ugotovitev oz. mišljenje večine udeležencev (ki so opazovali TP) je, da sta se učiteljici pri opazovani timsko izvedeni učni uri (francoščine) **dopolnjevali** in **izmenjavali** vlogi ter, da sta imeli **enakovreden** odnos pri poučevanju. Udeleženci omenijo tudi, da sta **spodbujali** dijake k samostojnemu delu in delu v skupinah, kjer sta z aktivnostjo (tekmovanjem) uspeli spodbuditi dijake k **aktivnemu sodelovanju**.  |

**2.2 Komunikacija med učiteljema**

|  |  |
| --- | --- |
|  | * Govorita v francoščini, če je nujno, prevedeta v slovenščino (tudi TU – pohvalno)
* Se zedinita
* Dijake sprašujeta o razumevanju besed
* Uč. 2 sprašuje in uč. 1 piše na tablo
 |
|  | * Učiteljici suvereno vodita učno uro
* Pouk poteka sodelovalno, se ne ponavljata
* Učiteljici nemoteče preverjata delo dijakov
* Ko ena vodi pogovor, druga izdela tabelsko sliko
* Uč. 1 ob zahtevnem delu učne snovi pojasnjuje v slovenščini, kar se dopolnjuje z delom uč. 2
 |
|  | * Usklajena
* Stalna
 |
|  | * Komunicirata besedno in nebesedno
* Sproščeno
 |
|  | * Profesorici delujeta skladno
* Sta vnaprej dogovorjeni
* Dobro pripravljeni na sovodenje ure
 |
|  | * Se sproti koordinirata, usklajujeta
 |
|  | * Se dopolnjujeta
* Dogovarjata se glede časa in aktivnosti
* Pri razlagi v francoščini preda TU besedo SU, da prevede
 |

|  |
| --- |
| ***Povzetek opažanj in komentarjev udeležencev o komunikaciji med učiteljema:*** |
| Večina udeležencev je zaznala, da je komunikacija med opazovanima učiteljicama potekala **usklajeno in sproščeno** ter, da sta dobro sodelovali**,** kar kaže na dobro pripravo na učno uro.  |

**2.3 Komunikacija učiteljev z dijaki**

|  |  |
| --- | --- |
|  | * Postavljata vprašanja in jih želita stimulirati
* Dijak postavljajo vprašanja
* Poiščeta prostovoljca za aktivnost
 |
|  | * Dijaki sledijo navodilom in jih poskušajo v francoščini izpolniti
* Individualna aktivnost dijakov
* Komentiranje rešitev v skupinah
* Uč. 1 zna spodbuditi dijake k aktivnemu delu
 |
|  | * Navodila
* Vprašanja in odgovori
* Pomoč skupinam
* Razlaga (besede)
 |
|  | * Učiteljic spodbujata dijake
* Razlagata besede, ki jih dijaki ne razumejo
* Preverjata rezultate in popravljata oz. usmerjata
 |
|  | * Obe profesorici hodita med dijaki, ko ti v skupinah samostojno delajo
* Profesorici z dijaki govorita francosko, le če dijaki česa ne razumejo ali pri kakšnih dodatnih pojasnilih SU uporabi slovenski jezik
* Profesorici dijake večkrat pokličeta
 |
|  | * Vzpodbujata dijake k razmišljanju, sodelovanju
* Sproti preverjata, koordinirata delo v skupinah
 |
|  | * Vprašanja, odgovori
* Spodbujanje dijakov k iskanju odgovorov
* Dodatna motivacija – mini tekmovanje
* Pohvala v skupinah
* Opomni dijake, ki klepetajo
* Na koncu se učiteljici zahvalita za sodelovanje
 |

|  |
| --- |
| ***Povzetek opažanj in komentarjev udeležencev o komunikaciji učiteljev z dijaki:*** |
| Večina udeležencev je zapisala, da je sta učiteljici pri komunikaciji z dijaki predvsem **spodbujali** le-te k aktivnemu sodelovanju. Poleg dajanja **navodil**, sta učiteljici spodbujali predvsem s **spraševanjem** dijakov, v ta namen pa so bile pripravljene tudi določene **aktivnosti** (tekmovanje med skupinami).  |

**2.4 Vtisi, opombe, komentarji, vprašanja ipd.**

|  |  |
| --- | --- |
|  | * Dobro sodelovanje učiteljic pri spodbujanju dijakov, da odgovarjajo na vprašanja in jima dovolili, da govorijo v slovenščini
* Glede na njihov nivo znanja in cilj učne ure – občutek večjezičnosti je uporaba slovenščine razumljiva in logična
* Zdi se mi, da je pesem malce prezahtevna in se niso mogli ravno poistovetiti z njo
 |
|  | * Učna ura poteka umirjeno
* Sprva so dijaki imeli malo treme, vendar jih je sodelovanje v skupini aktiviralo k bolj aktivnemu sodelovanju pri pouku
* Zanima me ali so že obdelali pojme povezane s čustvi.
* Mogoče je besedilo prezahtevno, glede na predznanje oz. čas učenja francoščine
 |
|  | * /
 |
|  | * Ura je bila zanimiva
 |
|  | * Po branju pesmi v različnih jezikih, bi lahko po vsakem branju počakali še kakšen trenutek, da bi vtis ostal močnejši
* Sicer je ideja in izvedba super
 |
|  | * Obravnavana tema zelo zanimiva
 |
|  | * Krasna ura na temo opazovanja jezikov (v osnovi opazovanja ciljnega jezika FR), primerjave med jeziki
* To temo bi se lahko nadgradilo v blok uri
 |

|  |
| --- |
| ***Povzetek vtisov, opomb, komentarjev in vprašanj udeležencev o pouku:*** |
| Udeleženci pri odgovorih izpostavijo predvsem **(dobro) izbiro aktivnosti** med učno uro, ki pa se jim je zdela malce prezahtevna glede na nivo znanja TJ**.** Nadalje omenijo, da je bila izvedena ura **zanimiva**, kjer sta učiteljici veliko **spodbujali** dijake k aktivnemu sodelovanju. |

1. **Končne skupne ugotovitve udeležencev**

|  |
| --- |
| Analiza ključnih pojmov (povzetkov) vseh štirih kategorij, pokaže, da so udeleženci pri opazovanju timsko izvedene ure ugotovili/opazili dobro dopolnjevanje ter izmenjavanje vlog med učiteljicama, kjer sta obe imeli enakovreden odnos pri poučevanju. Nadalje udeleženci izpostavijo tudi spodbujanje dijakov k aktivnemu sodelovanju med učno uro, kar sta učiteljici skušali doseči z različnimi aktivnostmi, kot so tekmovanje, delo v skupinah, individualno delo ter s spraševanjem dijakov. Udeleženci so tudi pohvalili usklajenost med učiteljicama ter zanimivost izvedene ure, v kateri se jim je zdelo pozitivno, da je poleg slovenskega učitelja prisoten tudi domači govorec tujega jezika. Končna ugotovitev je, da imajo učitelji pozitiven odnos do in pogled na timsko izvedbo (opazovane) ure ter da prisotnost domačega govorca tujega jezika predstavlja (določeno) dodano vrednost. |

|  |  |
| --- | --- |
| Pripravil Adi Muminović, | Katja Pavlič Škerjanc, |
| strokovni sodelavec projekta | vodja projekta |